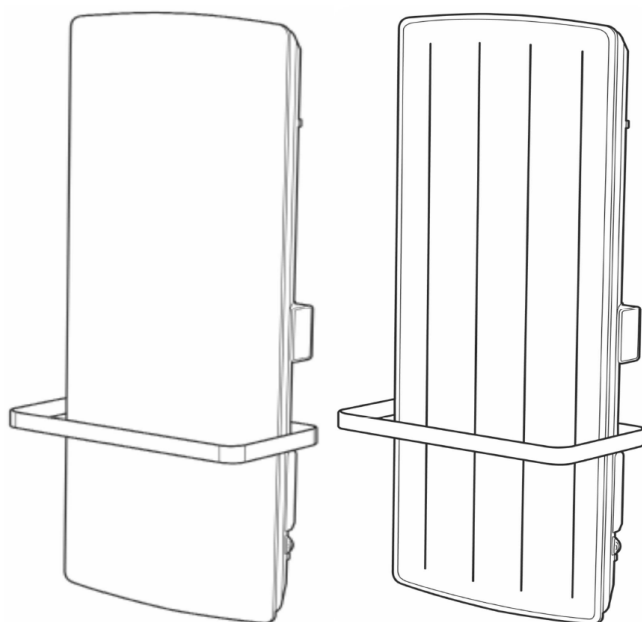


**TRP 100M**  
**TRP 100W**

**Dimplex**

## Instrukcja montażu i obsługi



**TRP 100M**  
z metalowym frontem

**TRP 100W**  
z lustrzanym frontem

Grzejnik łazienkowy  
z suszarką do ręczników

Nr zamówieniowy: 453321.60.19

### **Gwarancja, serwis, adres Certyfikat gwarancji**

obowiązuje w Niemczech i Austrii

Poniższe warunki opisujące warunki oraz zakres naszych świadczeń gwarancyjnych pozostają bez uszczerbku dla zobowiązań sprzedawcy z tytułu rękojmi, wynikających z umowy sprzedaży zawartej z użytkownikiem końcowym.

Na nasze urządzenia udzielamy gwarancji zgodnie z następującymi warunkami:

Usuniemy bezpłatnie na niżej podanych warunkach wady urządzenia, które w udokumentowany sposób wynikają z wady materiałowej i/lub produkcyjnej, o ile zostaną one nam zgłoszone natychmiast po ich ujawnieniu w okresie 24 miesięcy od daty dostawy do pierwszego użytkownika. W przypadku komercyjnych zastosowań okres ten wynosi 12 miesięcy. Jeśli wada ujawni się w terminie 6 miesięcy od daty dostawy, to przyjmuje się, że w grę wchodzi wada materiałowa lub produkcyjna.

Niniejsze urządzenie objęte jest gwarancją wyłącznie w przypadku, gdy zostanie zakupione przez przedsiębiorcę w jednym z krajów członkowskich Unii Europejskiej, w momencie wystąpienia wady będzie użytkowane w Niemczech lub Austrii i prace gwarancyjne również będzie można wykonać w Niemczech lub Austrii.

Wady uznane przez nas za podlegające gwarancji zostaną usunięte w ten sposób, że wadliwe części zostaną przez nas według naszego uznania bezpłatnie naprawione lub zastąpione częściami wolnymi od wad. Nie pokrywamy nadzwyczajnych kosztów usunięcia wad wynikających ze sposobu lub miejsca użytkowania urządzenia. Użytkownik końcowy musi zapewnić swobodny dostęp do urządzenia. Zdemontowane części, które przyjmiemy w ramach zwrotu, stają się naszą własnością. Gwarancja nie obejmuje części delikatnych, które mają nieznaczny wpływ na wartość urządzenia lub jego przydatność użytkową.

Należy każdorazowo przedłożyć oryginalny dowód zakupu z datą zakupu i/lub dostawy.

Okres gwarancji na poprawki i części zamienne kończy się wraz z upływem pierwotnego okresu gwarancji na urządzenie.

W celu uzyskania gwarancji na podłogowe maty grzewcze należy wypełnić protokół kontrolny zawarty w dokumentach projektowych lub w instrukcji montażu i w terminie czterech tygodni po zamontowaniu ogrzewania przesłać go na niżej podany adres.

Gwarancja nie obowiązuje, jeśli użytkownik końcowy lub osoba trzecia naruszy stosowne przepisy stowarzyszenia VDE, postanowienia wydane przez lokalnych dostawców mediów lub zapisy naszej instrukcji montażu i obsługi. Zmiany lub prace wykonane w niewłaściwy sposób przez użytkownika końcowego lub osobę trzecią skutkować będą zniesieniem odpowiedzialności za wynikające z nich konsekwencje. Gwarancja dotyczy części zakupionych u dostawcy. Roszczenie gwarancyjne nie przysługuje w odniesieniu do części, które nie zostały zakupione u dostawcy, ani też wad urządzenia wzgl. instalacji spowodowanych przez części, które nie zostały zakupione u dostawcy.

W przypadku, gdy wada nie da się usunąć lub gdy możliwość dokonania poprawek zostanie przez nas odrzucona bądź opóźni się w nieuzasadniony sposób, producent albo dostarczy bezpłatnie zamiennik, albo też zrekompensuje niższą wartość. W przypadku dostawy zastępczej zastrzegamy sobie prawo do naliczenia stosownej opłaty użytkowej z tytułu dotychczasowego okresu użytkowania. Wyklucza się dalej idące lub inne roszczenia, w szczególności dotyczące odszkodowania za szkody powstałe poza urządzeniem, o ile odpowiedzialność taka nie będzie wynikała z bezwzględnie obowiązujących przepisów.

W przypadku odpowiedzialności zgodnie z § 478 niemieckiego kodeksu cywilnego (BGB) maksymalna kwota z tytułu odpowiedzialności dostawcy ograniczona jest do kwoty ryczałtu serwisowego dostawcy.

## Serwis

W przypadku wymagającym ingerencji serwisu należy poinformować centrum serwisowe Glen Dimplex Thermal Solutions jako właściwą jednostkę serwisową.

Glen Dimplex Deutschland GmbH  
Am Goldenen Feld 18  
D-95326 Kulmbach

Telefon: +49 (0) 9221 709-545  
Faks: +49 (0) 9221 709-924-545  
E-mail: 09221709545@gdts.one  
[www.dimplex.de/ersatzteile](http://www.dimplex.de/ersatzteile)

Realizacja zlecenia wymaga podania numeru produktu (nr E) oraz daty produkcji (FD) urządzenia. Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej w polu otoczonym grubą ramką.

Zastrzegamy sobie możliwość wprowadzania zmian technicznych.

## Spis treści

	<b>Gwarancja / serwis / adres</b>	<b>PL-2</b>
	<b>Spis treści</b>	<b>PL-3</b>
<b>1</b>	<b>Wskazówki dla użytkownika</b>	<b>PL-4</b>
<b>2</b>	<b>Funkcje oszczędzania energii</b>	<b>PL-5</b>
2.1	Funkcja „otwarte okno”	PL-5
<b>3</b>	<b>Opis techniczny urządzenia</b>	<b>PL-5</b>
<b>4</b>	<b>Montaż, instalacja, minimalne odstęp</b>	<b>PL-5</b>
4.1	Montaż wieszaków na ręczniki	PL-6
4.2	Montaż urządzenia	PL-6
<b>5</b>	<b>Przyłącze elektryczne</b>	<b>PL-6</b>
<b>6</b>	<b>Zabezpieczenie przed przegrzaniem</b>	<b>PL-6</b>
<b>7</b>	<b>Obsługa</b>	<b>PL-6</b>
7.1	Panel obsługi	PL-6
7.2	Funkcje obsługi	PL-7
7.3	Ekran główny	PL-7
7.4	Pierwsze uruchomienie	PL-7
7.5	Wymiana baterii	PL-7
7.6	Ustawianie godziny i daty	PL-8
<b>8</b>	<b>Opis trybów pracy</b>	<b>PL-8</b>
8.1	Programator czasowy definiowany przez użytkownika	PL-8
8.2	Tryb ręczny	PL-8
8.3	Tryb ochrony przed mrozem	PL-8
8.4	Tryb czuwania (stand-by)	PL-8
<b>9</b>	<b>Ustawianie trybów pracy</b>	<b>PL-9</b>
9.1	Programator czasowy definiowany przez użytkownika	PL-9
9.2	Tryb ręczny	PL-10
9.3	Ochrona przed mrozem	PL-10
9.4	Tryb czuwania (stand-by)	PL-10
9.5	Programator czasowy z odliczaniem wstecznym	PL-10
9.6	Utrzymywanie temperatury	PL-11
9.7	Start adaptacyjny	PL-11
<b>10</b>	<b>Opcje</b>	<b>PL-12</b>
10.1	Przestawianie czasu letniego / zimowego	PL-12
10.2	Sygnal akustyczny – potwierdzenie dźwiękowe (przycisków)	PL-12
10.3	Przełączanie jednostek temperatury °C/°F	PL-12
10.4	Komunikacja	PL-13
10.4.1	Funkcja Bluetooth	PL-13
10.4.2	Moduł radiowy	PL-13
10.5	Włączanie / wyłączenie blokady przycisków	PL-14
10.6	Zabezpieczenie ze strony wynajmującego	PL-14
10.7	Funkcja „otwarte okno”	PL-14
10.8	Przywracanie ustawień fabrycznych	PL-15
<b>11</b>	<b>Informacje dla użytkownika</b>	<b>PL-15</b>
11.1	Podwyższanie wartości zadanej	PL-15
11.2	Informacje serwisowe / informacje dla użytkownika	PL-15
<b>12</b>	<b>Sygnalizacja usterek</b>	<b>PL-16</b>
<b>13</b>	<b>Czyszczenie</b>	<b>PL-16</b>
<b>14</b>	<b>Gwarancja</b>	<b>PL-16</b>
<b>15</b>	<b>Utylizacja</b>	<b>PL-16</b>

## 1 Wskazówki dla użytkownika

### WSKAZÓWKA

Szanowny Kliencie,  
należy uważnie przeczytać wszystkie informacje zamieszczone w niniejszej instrukcji. Proszę starannie przechowywać tę instrukcję i w razie potrzeby przekazać ją kolejnemu posiadaczowi. Z urządzenia wolno korzystać wyłącznie w sposób opisany w instrukcji montażu i obsługi!

---

### UWAGA!

Dzieci w wieku 8 lat i powyżej oraz osoby o ograniczonych predyspozycjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia mogą korzystać z niniejszego urządzenia pod nadzorem lub po uprzednim przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia, będąc świadomym wynikających z tego tytułu zagrożeń! Urządzenie nie może służyć dzieciom do zabawy. Czyszczenia i czynności konserwacyjnych przewidzianych dla użytkownika nie wolno powierzać dzieciom bez nadzoru!

---

### UWAGA!

Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny przebywać z dala od urządzenia, chyba że będą one pod stałym nadzorem! Dzieci w wieku powyżej 3 lat, ale poniżej 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie, jeśli będą pod nadzorem lub zostaną przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i będą świadome wynikających z tego tytułu zagrożeń, pod warunkiem, że urządzenie znajdować się będzie lub zainstalowane zostanie w swojej normalnej pozycji użytkowej!

---

### UWAGA!

Dzieciom w wieku powyżej 3 lat i poniżej 8 lat nie wolno wkładać wtyczki do gniazda elektrycznego, regulować urządzenia, czyścić go i/lub wykonywać czynności konserwacyjnych przewidzianych dla użytkownika!

---

### UWAGA!

Niektóre elementy urządzenia mogą się bardzo mocno nagrzewać, powodując oparzenia. Zaleca się zachowanie szczególnej uwagi, jeśli w pobliżu znajdują się dzieci lub osoby wymagające ochrony!

---

### UWAGA!

Urządzenia nie wolno ustawiać ani instalować pod ściennym gniazdem elektrycznym!

---

---

**⚠ UWAGA!**

W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o porównywalnych kwalifikacjach, aby wyeliminować źródła zagrożeń!

---

**⚠ UWAGA!**

W celu uniknięcia przegrzania grzejnika nie wolno przykrywać!

---

**⚠ UWAGA!**

Symbol przedstawiony obok jest umieszczony na grzejniku i oznacza, że grzejnika nie wolno przykrywać!



- Urządzenie podłączać wyłącznie do sieci o zmiennym napięciu zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.
- Urządzenie powinien zainstalować fachowiec zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa.
- Urządzenie może być używane wyłącznie do ogrzewania powietrza wewnątrz zamkniętych pomieszczeń.
- Napraw i ingerencji w urządzenie mogą dokonywać wyłącznie fachowcy.
- W przypadku wystąpienia usterki lub dłuższej przerwy w eksploatacji urządzenie należy odłączyć od sieci (wyłączając bezpiecznik).
- Urządzenia nie wolno użytkować w pomieszczeniach, w których stosowane są materiały palne (np. rozpuszczalniki, itp.).

**⚠ UWAGA!**

Aby uniknąć zagrożeń spowodowanych niezamierzonym zresetowaniem ochronnego ogranicznika temperatury, urządzenie nie może być zasilane poprzez zewnętrzne urządzenie przełączające, jak np. regulator czasowy, ani też podłączane do obwodu prądowego włączanego i wyłączanego regularnie przez inne urządzenie!

---

**⚠ UWAGA!**

Przewodu przyłączeniowego nie należy kłaść na urządzeniu! Nigdy nie wolno uruchamiać urządzenia przy uszkodzonym urządzeniu lub przewodzie sieciowym. Zagrożenie dla życia!

---

**⚠ UWAGA!**

W ułożonej na stałe instalacji elektrycznej należy przewidzieć urządzenie odłączające zapewniające rozwarcie styków na przynajmniej 3 mm na każdym biegunie (np. bezpiecznik samoczynny)!

---

---

**⚠ UWAGA!**

W przypadku użytkowania niniejszego grzejnika razem z dodatkowym programatorem, wyłącznikiem czasowym, oddzielnym systemem zdalnego sterowania lub jakimkolwiek innym urządzeniem automatycznie włączającym grzejnik, zaleca się zachowanie szczególnej ostrożności z uwagi na ryzyko pożaru, jeśli grzejnik zostanie w międzyczasie przykryty lub źle ustawiony!

---

**⚠ UWAGA!**

Z urządzenia należy korzystać w taki sposób, aby elementów sterowniczych nie mogła dotykać osoba znajdująca się w wannie lub pod prysznicem!

---

**⚠ UWAGA!**

Urządzenie należy uziemić!

---

## **2 Funkcje oszczędzania energii**

### **2.1 Funkcja „otwarte okno”**

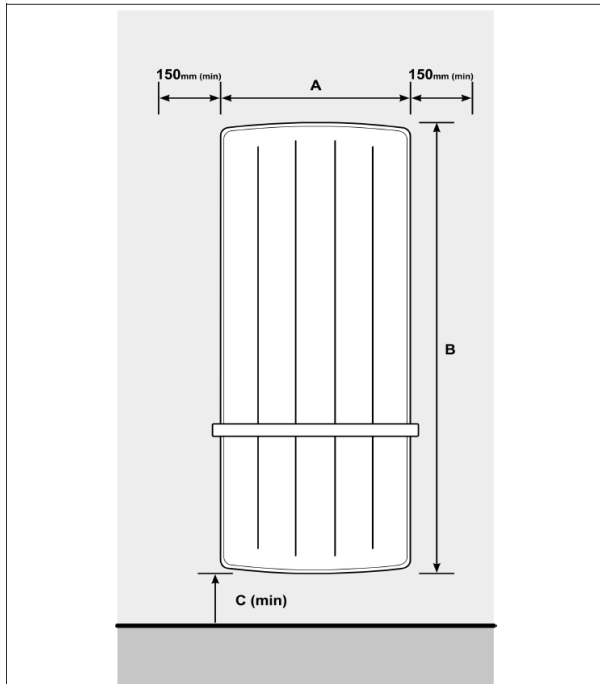
Jeśli okno lub drzwi zostaną przypadkowo pozostawione otwarte, to sterownik wykryje nagłe wahania temperatury i przełączy urządzenie w tryb czuwania (stand-by). Gdy okno lub drzwi zostaną w międzyczasie zamknięte, urządzenie powróci do normalnego trybu pracy. Funkcja ta przerywa tryb ogrzewania, aby zapobiec niekontrolowanemu uchodzeniu ciepła z pomieszczenia. Daje to oszczędności na kosztach i minimalizuje zużycie energii.

## **3 Opis techniczny urządzenia**

Napięcie przyłączeniowe	1/N/PE~230-240V, 50Hz
Moc przyłączeniowa	1000W
Elektroniczny regulator temperatury	7-32°C
Klasa ochrony	Przyłącze przewodu ochronnego
Stopień ochrony	IP24
Zużycie w trybie czuwania	< 5W

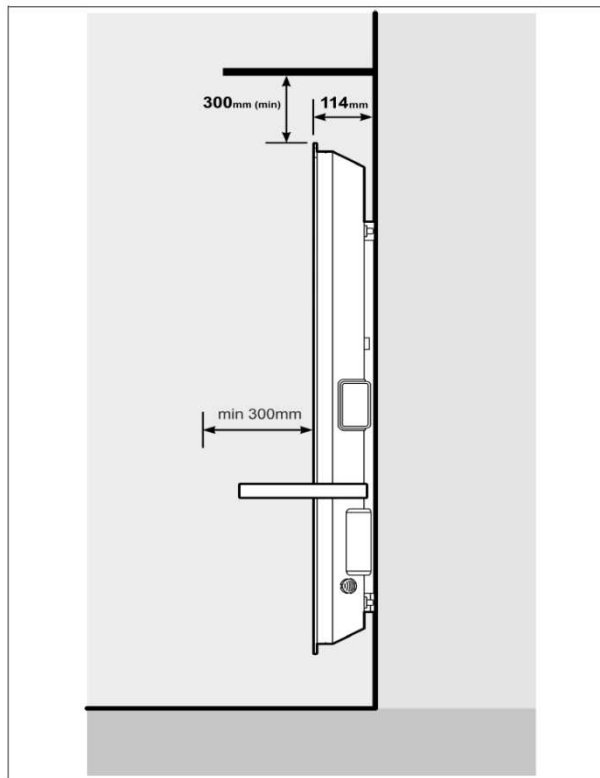
## **4 Montaż, instalacja, minimalne odstępy**

Grzejnik łazienkowy jest przeznaczony do montażu na ścianie przy wykorzystaniu dołączonego uchwyty ściennego. Urządzenie wolno montować wyłącznie w pozycji pionowej, tak jak to pokazano na Rys. 1-2. Należy zachować ostrożność w przypadku palnych przedmiotów. Należy koniecznie zachować minimalne odstępy. Z przodu urządzenia należy zachować odstęp minimum 300 mm.



Rys. 1: Minimalne odstępy

Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)
TRP 100W	418	1073	271
TRP 100M	430	1100	265



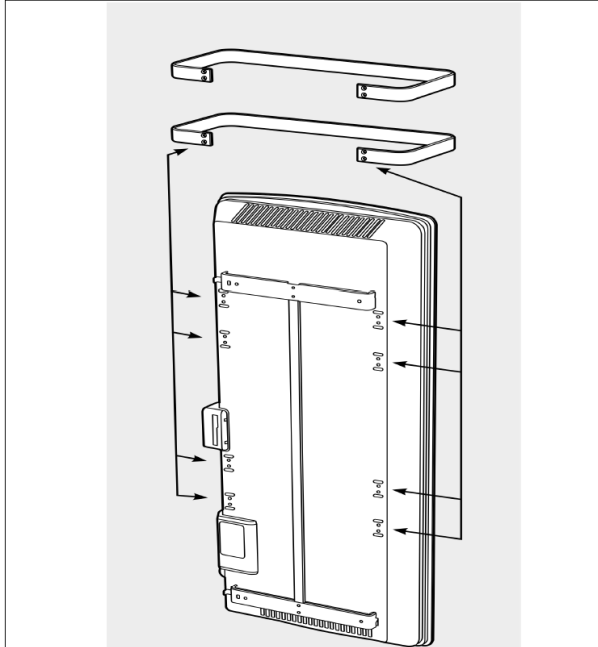
Rys. 2: Minimalny odstęp od przodu i elementów umieszczonych nad grzejnikiem



## TRP 100M, TRP 100W

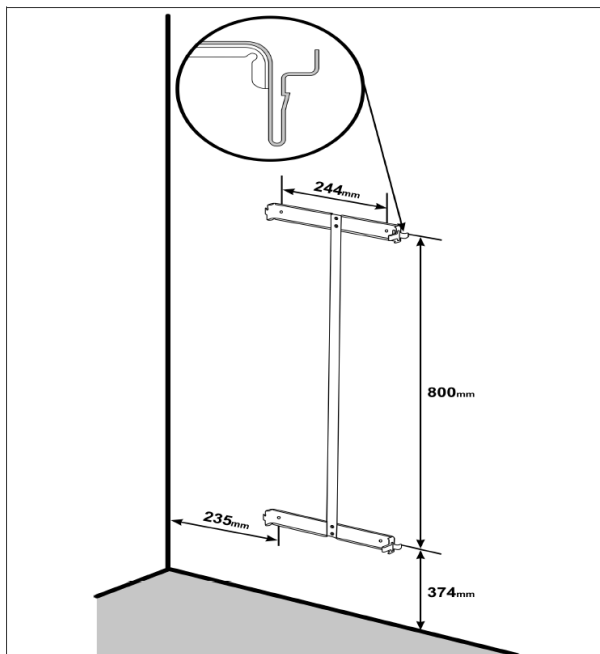
### 4.1 Montaż wieszaków na ręczniki

W zestawie grzejnika łazienkowego znajdują się dwa wieszaki na ręczniki. Każdy z nich można zamontować za pomocą 4 śrub w 4 różnych pozycjach odpowiednio do wymagań klienta (Rys. 3).



Rys. 3: Punkty montażu wieszaków na ręczniki

### 4.2 Montaż urządzenia



Rys. 4: Wymiary wierconych otworów

Dopuszczalny jest montaż na ścianach drewnianych.

Wszystkie modele posiadają ochronę przed wodą rozpryskową zgodnie ze standardem IP24 i można je montować w łazience w II strefie ochrony. Po zamontowaniu musi być dostępne gniazdo przyłącza sieciowego.

## UWAGA!

Należy koniecznie zastosować oryginalny uchwyt ścienny dostarczony na spodniej stronie urządzenia.

- Zdjąć uchwyt ścienny z tylnej części urządzenia, wciskając sprężyny po każdej stronie (patrz Rys. 4).
- Wywiercić otwory mocujące. Należy przy tym pamiętać o przewodach elektrycznych lub wodnych umieszczonych w ścianie.
- Mocno przykręcić uchwyt ścienny do ściany.
- Zawiesić urządzenie na dolnych wycięciach uchwyty ściennego.
- Przesunąć urządzenie do pozycji pionowej i docisnąć, aby zażębiło się w sprężynach.

## 5 Przyłącze elektryczne

Należy bezwzględnie przestrzegać obowiązujących przepisów zgodnie z wytycznymi VDE 0100 Część 701 oraz odpowiednich przepisów instalacyjnych. Grzejniki wyposażone są w przewód przyłączeniowy typu H05VV-F, 3 x 1,0 mm<sup>2</sup> bez wtyczki.

Układ żył w przewodzie przyłączeniowym urządzenia:

- Zielony/żółty: przewód ochronny „PE”
- Niebieski: przewód zerowy „N” napięcia zasilającego
- Brązowy: przewód fazowy „L” napięcia zasilającego

Przewód przyłączeniowy urządzenia należy podłączyć do gniazda przyłączeniowego, które będzie nadawać się do grzejnika.

## 6 Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Dla bezpieczeństwa użytkownika urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Jeśli zaburzona zostanie cyrkulacja powietrza, to zabezpieczenie przed przegrzaniem wyłączy grzejnik. Gdy grzejnik dostatecznie ostygnie automatycznie załączy się ponownie.

W przypadku kilkukrotnego zadziałania zabezpieczenia przed przegrzaniem należy ustalić przyczynę (np. zasłonięta kratka wentylacyjna).

W celu zresetowania wskazania należy usunąć przyczynę przegrzewania się i na 10 minut odłączyć grzejnik od zasilania.

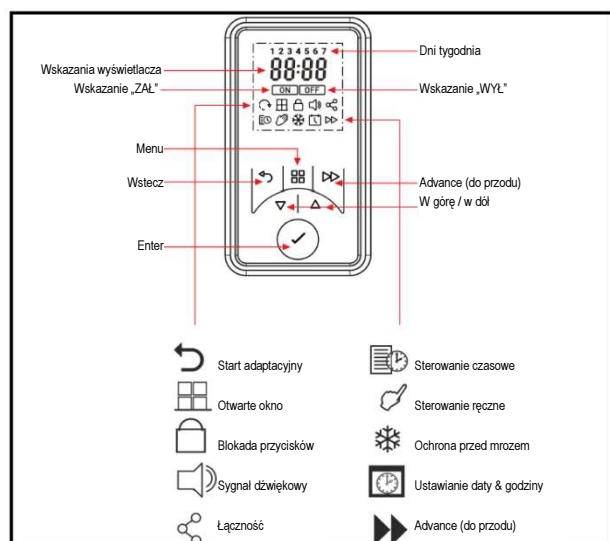
## 7 Obsługa

### 7.1 Panel obsługi

Elementy obsługi znajdują się po prawej stronie urządzenia. Urządzenie wyposażone jest w regulowany elektroniczny układ sterujący, na który składa się wyświetlacz i sześć przycisków dotykowych.

Ponadto grzejnik posiada regulowany termostat pokojowy służący do regulacji temperatury pomieszczenia. Minimalna możliwa do ustawienia temperatura wynosi 7°C.

Maksymalna temperatura ustawiona jest fabrycznie na 26°C. Taka temperatura odpowiada normalnej temperaturze pokojowej. W razie potrzeby temperaturę można zwiększyć do 32°C. Patrz Rozdział 11.1.



Rys. 5: Układ wyświetlacza

## 7.2 Funkcje obsługi

Parametry urządzenia można łatwo ustawić za pomocą sześciu przycisków na panelu obsługi wyświetlacza. Na wyświetlaczu wyświetlane są dostępne ustawienia.

1. **Menu** – pokazuje najważniejsze funkcje
  - **Data / godzina** – ustawianie daty i godziny
  - **Sterowanie ręczne** – przełączanie pomiędzy trybem ręcznym „ON” a trybem czuwania „Stand-by”
  - **Ochrona przed mrozem** – ustawianie temperatury ochrony przed mrozem
2. **Przycisk „Back” (Wstecz)**: powrót do poprzedniego punktu programu
3. **Przyciski „W górę” i „W dół”**: służą do nawigacji po menu i do zmiany ustawień. Przycisków „W górę” i „W dół” używa się również do ustawiania żądanej temperatury pomieszczenia.
4. **Przycisk „ENTER”**: do potwierdzania ustawień. Po wciśnięciu przycisku ENTER na wyświetlaczu wyświetlona zostanie nazwa urządzenia w postaci 4-cyfrowego numeru PIN.
  - Gdy sterownik czasowy jest włączony, na wyświetlaczu widnieje symbol „ON”.
  - Gdy sterownik czasowy jest wyłączony, na wyświetlaczu widnieje symbol „OFF”.
5. **Przycisk ADVANCE (Do przodu)**: nadpisuje ustawienia ogrzewania i zmienia tryb pracy grzejnika.

Przy uaktywnionym trybie pracy programatora czasowego wciśnięcie przycisku ADVANCE powoduje zmianę trybu pracy.

Na przykład następuje przejście z trybu „ON” na „OFF” lub odwrotnie.

Jeśli grzejnik znajduje się w trybie pracy ciągłej, to można go włączyć lub wyłączyć przyciskiem „ADVANCE”.

Jeśli grzejnik znajduje się w trybie „Programator czasowy z odliczeniem wstecznym” i „Czuwanie” (Stand-by), to przy pomocy przycisku „ADVANCE” można zaprogramować czas odliczania wstecznego.

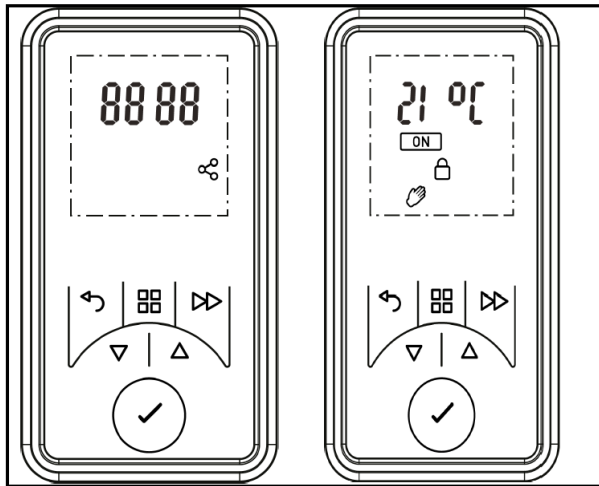
### 7.3 Ekran główny

Jeśli w ciągu 30 sekund nie zostanie podjęte żadne działanie, to wyświetlacz powróci do ekranu głównego. Wyświetlana będzie na nim wybrana temperatura oraz tryb pracy. Sygnalizowane będzie również użycie funkcji Advance.

Wciśnięcie przycisku ENTER powoduje wyświetlenie aktywnych funkcji.

Jeśli przez dłuższy czas nie zostanie wprowadzona żadna zmiana, to ekran zostanie przełączony w "tryb uśpienia" i wyświetlacz wygaśnie.

W celu włączenia wyświetlacza należy wcisnąć dowolny przycisk.



Rys. 6: Wyświetlacz

#### **i** WSKAZÓWKA

Jeśli nie zostanie wciśnięty żaden przycisk, to wyświetlacz po 30 sekundach powróci do ekranu głównego. Po wciśnięciu przycisku ENTER wyświetlony zostanie 4-cyfrowy numer PIN urządzenia i połączenie Bluetooth.

### 7.4 Pierwsze uruchomienie

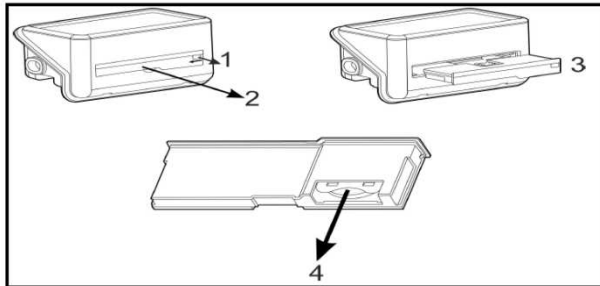
Przy pierwszym uruchomieniu grzejnika na wyświetlaczu wyświetlony zostanie numer PIN urządzenia oraz połączenie bluetooth.

### 7.5 Wymiana baterii

#### **i** WSKAZÓWKA

Sterownik wyposażony jest w zegar czasu rzeczywistego z funkcją kalendarza. Zegar posiada baterię podtrzymującą (typ CR2032, 3V), która w przypadku zaniku napięcia w sieci zasila zegar w energię elektryczną.

Komora na baterię znajduje się na tylnej ścianie panelu sterowania.



Rys. 7: Proces wymiany baterii

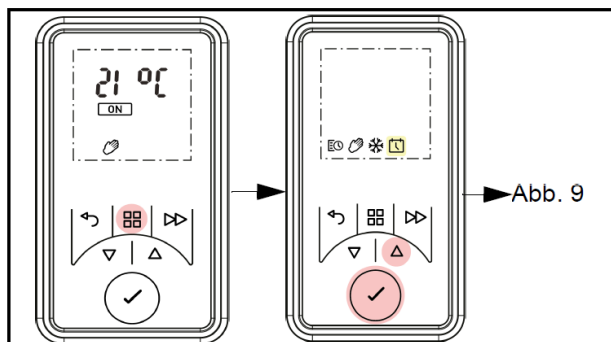
1. Odstąpić komorę na baterię
2. Otworzyć komorę na baterię
3. Wyciągnąć komorę na baterię
4. Wymienić baterię
5. Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności

## 7.6 Ustawianie godziny i daty

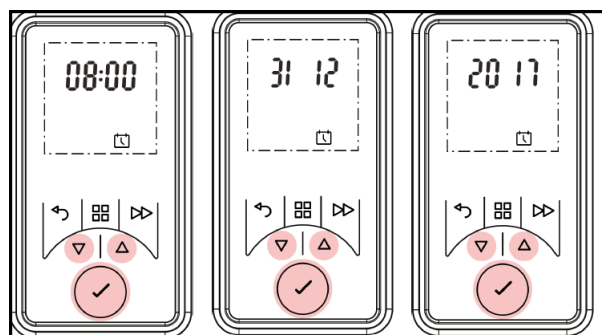
Sterownik wyposażony jest w zegar czasu rzeczywistego z funkcją kalendarza.

W celu ustawienia daty i czasu należy wykonać następujące kroki:

- Wcisnąć przycisk „MENU”.
- Wcisnąć 3 x przycisk „▲”
- Wcisnąć i przytrzymać przycisk „ENTER”, aż symbol „Data & godzina” zacznie migać.
- Wcisnąć przycisk „ENTER” w celu ustawienia czasu.
- Wcisnąć przycisk „▲” lub „▼” w celu ustawienia godziny, a następnie potwierdzić przyciskiem „ENTER”.
- Wcisnąć przycisk „▲” lub „▼” w celu ustawienia minut, a następnie potwierdzić przyciskiem „ENTER”.
- Wcisnąć przycisk „▲” lub „▼” w celu ustawienia dnia, a następnie potwierdzić przyciskiem „ENTER”.
- Wcisnąć przycisk „▲” lub „▼” w celu ustawienia miesiąca, a następnie potwierdzić przyciskiem „ENTER”.
- Wcisnąć przycisk „▲” lub „▼” w celu ustawienia roku, a następnie potwierdzić przyciskiem „ENTER”.
- Wcisnąć przycisk „Wstecz” i powrócić do głównego ekranu.



Rys. 8: Ustawianie daty i godziny



Rys. 9: Ustawianie daty i godziny

## 8 Tryby pracy

Grzejnik łazienkowy może utrzymywać stałą temperaturę pomieszczenia w następujących trybach pracy:

- 8.1 Programator czasowy definiowany przez użytkownika** zapewnia użytkownikowi optymalną elastyczność. Do dyspozycji są cztery różne okna czasowe na każdy dzień. Można je dostosowywać w odniesieniu do każdego dnia tygodnia. Patrz Rozdział 8.5 „Ustawianie trybu programatora czasowego”. Służy on do ustawiania standardowych okresów czasu & temperatur.
- 8.2 Tryb ręczny** podgrzewa pomieszczenie do przyjemnej temperatury 21°C.
- 8.2 Tryb ochrony przed mrozem** utrzymuje temperaturę pomieszczenia na poziomie 7°C. Tryb ochrony przed mrozem sygnalizowany jest na wyświetlaczu poprzez symbol ochrony przed zamrażaniem.
- 8.2 Tryb czuwania (stand-by)** Wybrać tryb pracy „Czuwanie” (Stand-by), aby wyłączyć urządzenie. W celu włączenia trybu czuwania należy wykonać następujące kroki:
  - Wcisnąć przycisk „ENTER”.
  - Przejść w tryb „Ręczny”.
  - Przełączyć w tryb „OFF”.

### WSKAZÓWKA

We wszystkich trybach pracy temperaturę pomieszczenia można zmieniać przy pomocy przycisków „▲” + „▼”  
 W trybie programatora czasowego taka zmiana będzie jedynie tymczasowa i urządzenie powróci następnie do pierwotnie ustawionego programu.

## 9 Ustawianie trybów pracy

### 9.1 Programator czasowy definiowany przez użytkownika

#### UWAGA!

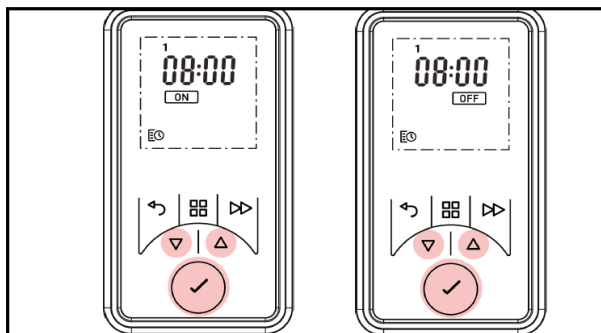
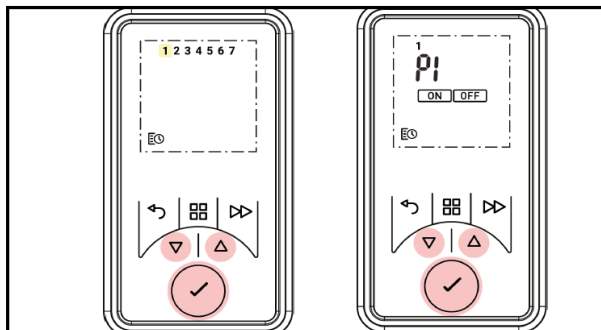
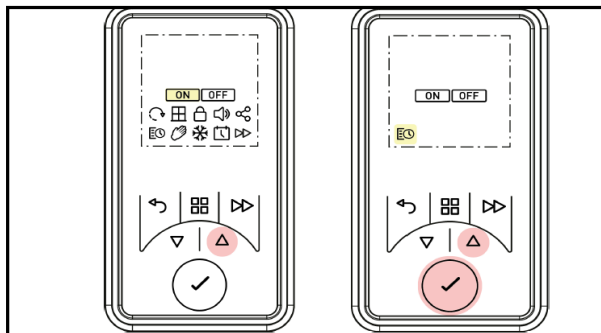
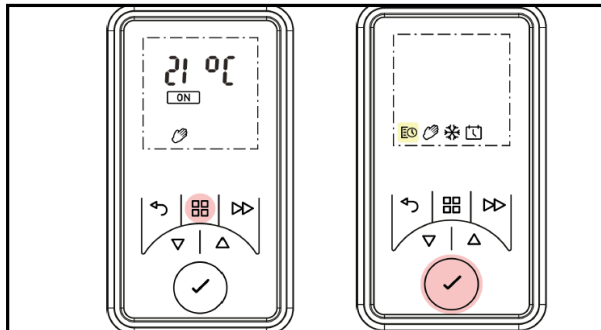
Zaleca się korzystanie z funkcji programatora czasowego w celu obniżenia kosztów eksploatacji. Używanie urządzenia w trybie ciągłego ogrzewania może skutkować zwiększonymi kosztami eksploatacji.

Urządzenie zostało wstępnie zaprogramowane z wykorzystaniem użytecznych profili grzewczych. Do dyspozycji są cztery bloki czasowe na każdy dzień, które można dostosować indywidualnie dla każdego dnia tygodnia.

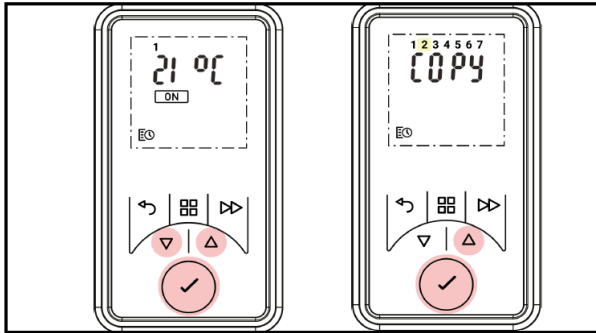
W celu zmiany powyższych profili należy wykonać następujące kroki:

- Wcisnąć przycisk „MENU”.
- Wybrać symbol „Sterowanie czasowe” i wcisnąć przycisk „ENTER”.
  - 1 = poniedziałek      2 = wtorek
  - 3 = środa              4 = czwartek
  - 5 = piątek              6 = sobota
  - 7 = niedziela
- Wcisnąć przycisk „ENTER”, aby zmienić Dzień 1 lub wcisnąć przycisk ▲, aby przejść do żądanego dnia, a następnie wcisnąć przycisk „ENTER”, aby wybrać ten dzień.
- Na wyświetlaczu wyświetlony zostanie program P1.
- Wcisnąć przycisk „ENTER”, aby wybrać program „P1”; aby przejść do programu „P2”, „P3” lub „P4”, wcisnąć przycisk ▲, a następnie wcisnąć przycisk „ENTER”.
- Na wyświetlaczu wyróżniony zostanie symbol „ON”, należy wcisnąć przycisk „ENTER”, aby ustawić czas załączania.
- Wcisnąć przycisk ▲ lub ▼, aby ustawić godziny załączenia „ON”, w celu potwierdzenia wcisnąć przycisk „ENTER”.
- Wcisnąć przycisk ▲ lub ▼, aby ustawić minuty załączenia „ON”, w celu potwierdzenia wcisnąć przycisk „ENTER”.
- Wcisnąć przycisk ▲ lub ▼, aby ustawić temperaturę, w celu potwierdzenia wcisnąć przycisk „ENTER”.
- Wcisnąć przycisk ▲ lub ▼, aby ustawić godziny wyłączenia „OFF”, w celu potwierdzenia wcisnąć przycisk „ENTER”.
- Wcisnąć przycisk ▲ lub ▼, aby ustawić minuty wyłączenia „OFF”, w celu potwierdzenia wcisnąć przycisk „ENTER”.
- W celu ustawienia programów „P2”, „P3” i „P4” wcisnąć przycisk ▲ i wykonać wyżej wymienione kroki.
- Aby przekopiować nowo zaprogramowane programy „P1-P4” do innych dni, wcisnąć przycisk „ENTER”. Kopia zostanie wyświetlona na wyświetlaczu.

- Aby później przekopiować ją do następnego dnia, wcisnąć przycisk ▲ i w celu potwierdzenia wcisnąć przycisk „ENTER”.
- Wybrane dni tygodnia wyświetlane są przy górnej krawędzi wyświetlacza. Dni, które dezaktywowano, nie są wyświetlane.
- W celu potwierdzenia wcisnąć przycisk „ENTER”, podświetlenie zacznie migać i nastąpi powrót do ekranu startowego.








Rys. 10: Ustawianie programatora czasowego definiowanego przez użytkownika

## 9.2 Tryb ręczny


W tym trybie zapewniona jest stała emisja ciepła, tryb „Programator czasowy definiowany przez użytkownika” zostaje anulowany, a wyświetlana temperatura utrzymywana jest na stałym poziomie.


W celu ustawienia trybu ręcznego należy wykonać następujące kroki:

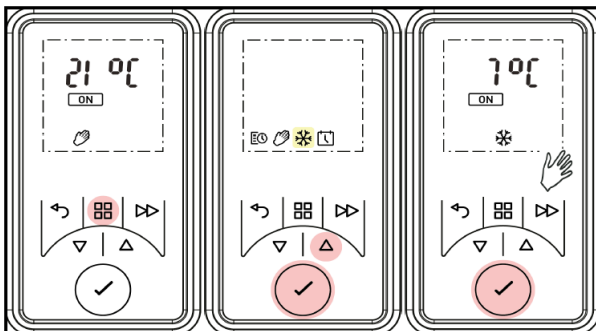
- Wcisnąć przycisk „MENU”.
- Wybrać symbol „Sterowanie czasowe” i wcisnąć przycisk „ENTER”.
- Wcisnąć i przytrzymać przycisk ▲, aż symbol  zacznie migać.
- Wcisnąć przycisk „ENTER”.
- Symbol „ON” zacznie migać.
- Wcisnąć przycisk ▼ lub ▲, aby ustawić żądaną temperaturę.
- W celu potwierdzenia wcisnąć przycisk „ENTER”.

## 9.3 Ochrona przed mrozem

Ochrona przed mrozem utrzymuje temperaturę pomieszczenia na poziomie 7°C przez okres 24 godzin.

Trybu tego należy używać, aby zapewnić ochronę przed zamarzaniem. Jest ona sygnalizowana za pomocą symbolu .

- Wcisnąć przycisk „MENU”.
- Wcisnąć dwukrotnie przycisk ▲, aby zaznaczyć symbol .
- Wcisnąć przycisk „ENTER”.
- Wcisnąć przycisk ▲ lub ▼, aby ustawić temperaturę ochrony przed mrozem.
- W celu potwierdzenia wcisnąć przycisk „ENTER”.



Rys. 11: Ustawianie trybu ręcznego

#### **9.4 Tryb czuwania (stand-by)**

Wybrać tryb „Czuwania”, aby wyłączyć grzejnik.

Tryb czuwania włącza się w następujący sposób:

- Wcisnąć przycisk „MENU”.
- Wcisnąć i przytrzymać przycisk ▲, aż symbol zacznie migać.
- Wybrać pozycję „OFF”.
- W celu potwierdzenia wcisnąć przycisk „ENTER”.

#### **9.5 Programator czasowy z odliczaniem wstecznym**

Programator czasowy z odliczaniem wstecznym umożliwia użytkownikowi aktywację sterowanego czasowo okresu grzania poprzez wciśnięcie przycisku „ADVANCE”, gdy urządzenie znajduje się w trybie czuwania.

Programator czasowy z odliczaniem wstecznym został aktywowany fabrycznie.

##### ***Aktywacja / dezaktywacja programatora czasowego z odliczaniem wstecznym:***

- Wcisnąć przycisk „MENU” i przycisk „ADVANCE” i przytrzymać przez 5 sekund.
- Wyświetlone zostanie menu „ADVANCE”.
- Wcisnąć przycisk „ENTER”, aby przywołać menu.
- Wcisnąć przycisk ▼ lub ▲, aby włączyć lub wyłączyć menu.
- W celu potwierdzenia wcisnąć przycisk „MENU”.

Dzięki ustawieniom sterowanego czasowo okresu grzania można skonfigurować czas trwania i temperaturę w trybie pracy programatora czasowego z odliczaniem wstecznym.

Maksymalny czas trwania odliczania wstecznego można wybrać. Można zaprogramować 4 różne bloki czasowe.

##### ***Ustawianie programatora czasowego z odliczaniem wstecznym:***

- Wcisnąć jednocześnie przycisk „MENU” i przycisk „ADVANCE” i przytrzymać przez 5 sekund.
- Wyświetli się menu „ADVANCE” z symbolem „Rb”.
- Wcisnąć przycisk „ENTER”, aby przywołać menu.
- Wcisnąć przycisk ▼ lub ▲, aby włączyć lub wyłączyć menu programatora czasowego z odliczaniem wstecznym.
- Symbol „ON” zacznie migać.
- Wcisnąć przycisk „ENTER”.
- Wyświetlony zostanie czas trwania odliczania wstecznego. Maksymalny czas trwania odliczania wstecznego jest ustawiony standardowo na 02:00 godziny.
- W celu ustawienia czasu trwania należy użyć przycisków ▲ i ▼.

W poniższej tabeli przedstawiono kroki czasowe z przypisanym do nich maksymalnym czasem trwania.

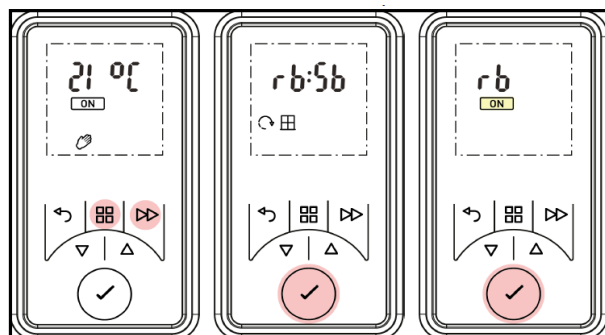
Czas odliczania wstecznego				
Maksymalny czas trwania	1	2	3	4
00:30	00:15	00:20	00:25	00:30
01:00	00:15	00:30	00:45	01:00
01:30	00:15	00:30	01:00	01:30
02:00 (standard)	00:30	01:00	01:30	02:00
04:00	01:00	02:00	03:00	04:00
06:00	01:30	03:00	04:30	06:00
08:00	02:00	04:00	06:00	08:00

Rys. 12: Tabela maksymalnego czasu odliczania wstecznego

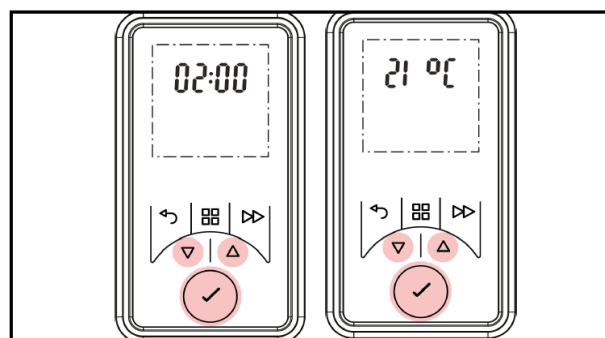
- Wcisnąć przycisk „ENTER”, aby wybrać maksymalny czas odliczania wstecznego.
- Wcisnąć przycisk ▲ lub ▼, aby wybrać żądaną temperaturę (zakres ustawień fabrycznych wynosi od 7°C do 26°C)
- W celu potwierdzenia wcisnąć przycisk „ENTER”.

Po uaktywnieniu czasu odliczania wstecznego i ustawieniu maksymalnego czasu trwania wcisnąć przycisk „ADVANCE”, aby uaktywnić programator czasowy z odliczaniem wstecznym.

- Wcisnąć 1 x czas odliczania do przodu, aby rozpocząć od czasu podanego w kolumnie 1.
- Powtórzyć powyższe w odniesieniu do kolumny 2-4.



Rys. 13: Ustawianie programatora czasowego z odliczaniem wstecznym



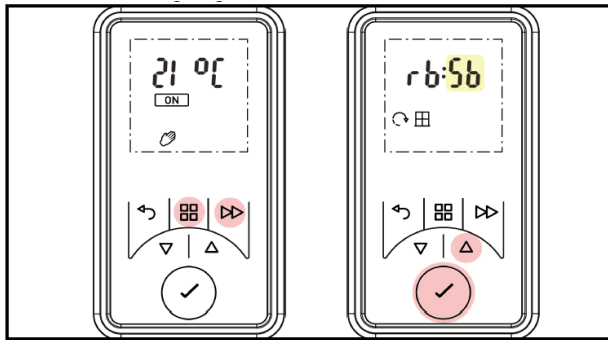
Rys. 14: Ustawianie programatora czasowego z odliczaniem wstecznym

## 9.6 Utrzymywanie temperatury

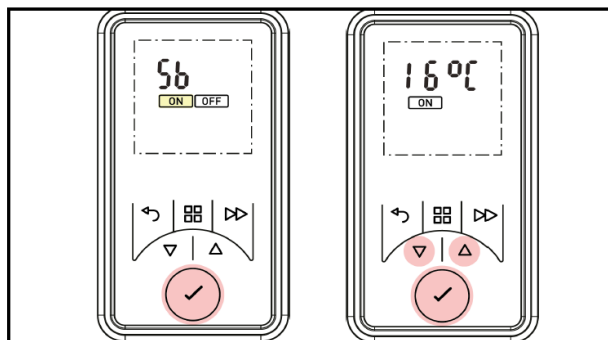
Poza okresem komfortowego ogrzewania grzejnika łazienkowego można użyć czujnika temperatury pomieszczenia, aby zapobiec spadkowi temperatury pomieszczenia poniżej ustawionego poziomu.

Gdy ustawiona temperatura spadnie, urządzenie włączy się, aby utrzymać ustawioną wartość temperatury.

- Wcisnąć jednocześnie przycisk „MENU” i przycisk „ADVANCE” i przytrzymać przez 5 sekund.
- Wyświetli się menu „ADVANCE”.
- Wcisnąć przycisk ▲, aby zaznaczyć symbol „Sb”.
- Wcisnąć przycisk „ENTER”, aby przywołać menu Sb.
- Wcisnąć przycisk ▲ lub ▼ w celu wybrania pozycji „ON” lub „OFF”.
- W celu potwierdzenia wcisnąć przycisk „ENTER”.
- W przypadku wybrania pozycji „ON” użyć przycisku ▲ lub ▼, aby ustawić żądaną temperaturę.
- W celu potwierdzenia wcisnąć przycisk „ENTER”.



Rys. 15: Ustawianie trybu utrzymywania temperatury



Rys. 16: Ustawianie trybu utrzymywania temperatury

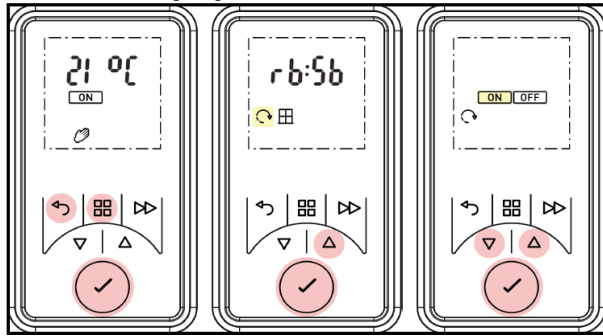
### 9.7 Start adaptacyjny - (Eco-Start)

Funkcja ta zapewnia osiągnięcie żądanej temperatury w momencie rozpoczęcia sterowanego czasowo okresu grzania. Dla przykładu: aktualna temperatura w pomieszczeniu wynosi 16°C. W menu programatora czasowego ustawiono jako wartość zadaną temperaturę 21°C, którą chcemy mieć od godziny 07:00. Dzięki funkcji rozgrzewania sterownik włączy grzejnik już przed godziną 07:00, aby uzyskać wymagane 21°C w żądanym momencie (o godzinie 07:00).

- Wcisnąć jednocześnie przycisk „MENU” i przycisk „ADVANCE” i przytrzymać przez 5 sekund.
- Wyświetli się menu „ADVANCE”.
- Wcisnąć przycisk ▲, symbol „Wstecz” zacznie migać.

## TRP 100M, TRP 100W

- Wcisnąć przycisk „ENTER”, aby przywołać menu „Start adaptacyjny” (AS).
- Wcisnąć przycisk ▲ lub ▼, aby włączyć lub wyłączyć funkcję „Start adaptacyjny”.
- W celu potwierdzenia wcisnąć przycisk „ENTER”.



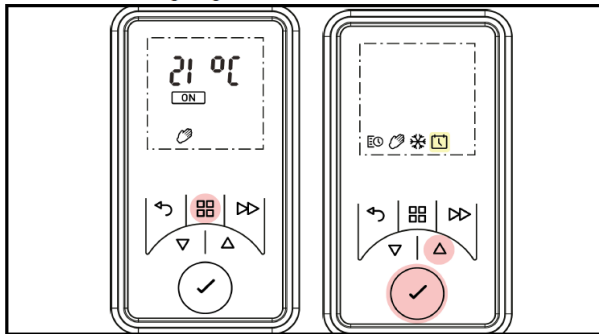
Rys. 17: Start adaptacyjny

## 10 Opcje

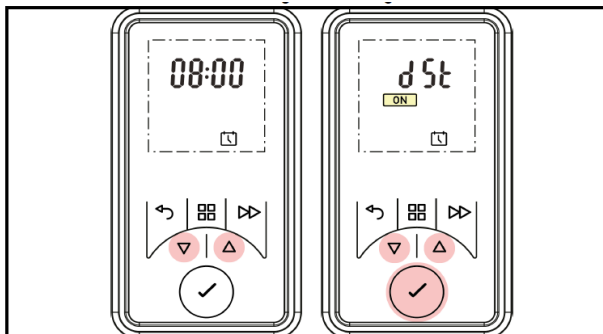
### 10.1 Przesławianie czasu letniego / zimowego

Zintegrowany zegar czasu rzeczywistego automatycznie przełącza się na czas letni. Jeśli nie jest wymagane żadne ustawienie, to należy wybrać pozycję „OFF”.

- Wcisnąć przycisk „MENU”.
- Wcisnąć 3 x przycisk ▲
- Wcisnąć przycisk „ENTER”, symbol „Data & Czas” zacznie migać.
- Wcisnąć przycisk ▲ lub ▼, aby przywołać tryb DST.
- Wcisnąć przycisk „ENTER”.
- Wcisnąć przycisk ▲ lub ▼ aby włączyć/wyłączyć tryb DST.
- W celu potwierdzenia wcisnąć przycisk „ENTER”.



Rys. 18: Tryb DST – przestawienie czasu – przełączenie z czasu letniego na zimowy

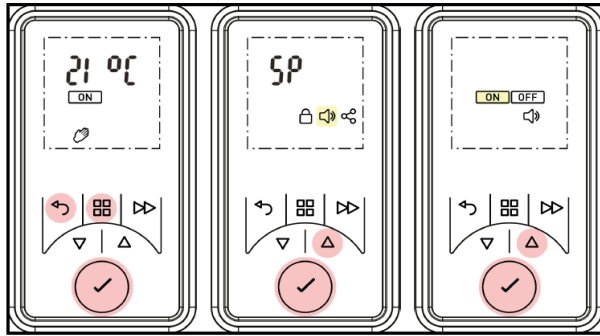


Rys. 19: Tryb DST – przestawienie czasu – przełączenie z czasu letniego na zimowy

## 10.2 Sygnał akustyczny – potwierdzenie dźwiękowe (przycisków)

Funkcję tę można uaktywnić wykonując następujące kroki:

- Wcisnąć przycisk „MENU”, przycisk „Wstecz” i przycisk „ENTER” i przytrzymać przez 10 sekund.
- Wcisnąć 2 x przycisk ▲.
- Wcisnąć przycisk „ENTER”, gdy zacznie migać symbol sygnału akustycznego.
- Wcisnąć przycisk ▲ lub ▼, aby włączyć lub wyłączyć sygnalizację dźwiękową.
- W celu potwierdzenia wcisnąć przycisk „ENTER”.

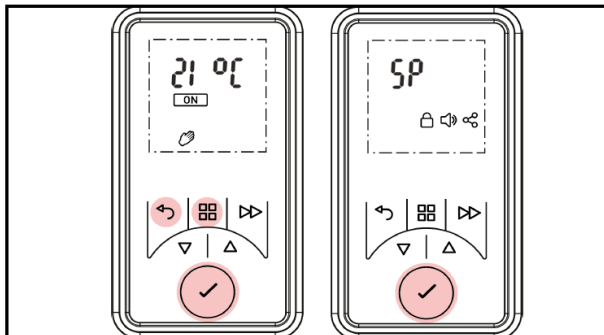


Rys. 20: Tryb DST – przestawienie czasu – przełączenie z czasu letniego na zimowy

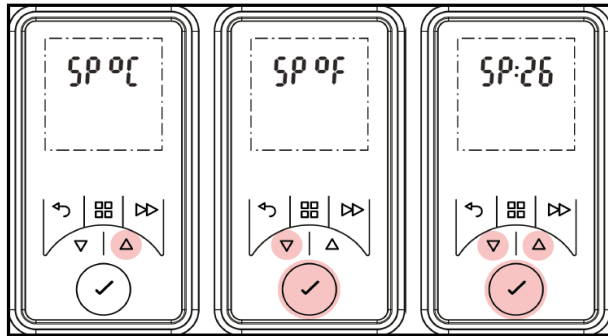
## 10.3 Przełączanie jednostek temperatury °C/°F

Istnieje możliwość wyboru jednostek, w jakich urządzenie ma wyświetlać temperaturę (stopnie Celsjusza lub stopnie Fahrenheita).

- Wcisnąć przycisk „MENU”, przycisk „Wstecz” i przycisk „ENTER” i przytrzymać przez 10 sekund.
- Wyświetli się menu „Set Point”.
- Wcisnąć przycisk „ENTER”, aby wyświetlić menu SP.
- Wcisnąć przycisk ▲ lub ▼, aby przełączyć między °C a °F.
- W celu potwierdzenia wcisnąć przycisk „ENTER”.
- Wcisnąć przycisk ▲ lub ▼, aby ustawić temperaturę zadaną.
- W celu potwierdzenia wcisnąć przycisk „ENTER”.



Rys. 21: Przełączanie jednostek temperatury °C/°F



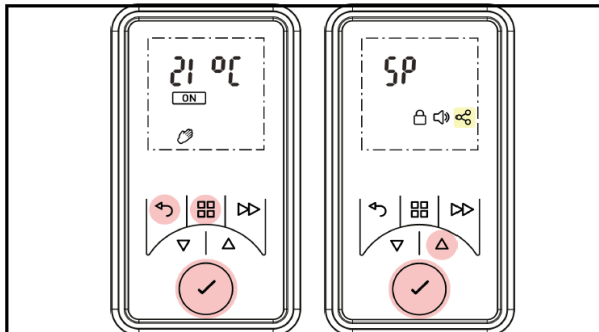
Rys. 22: Przetwarzanie jednostek temperatury °C/°F

## 10.4 Komunikacja

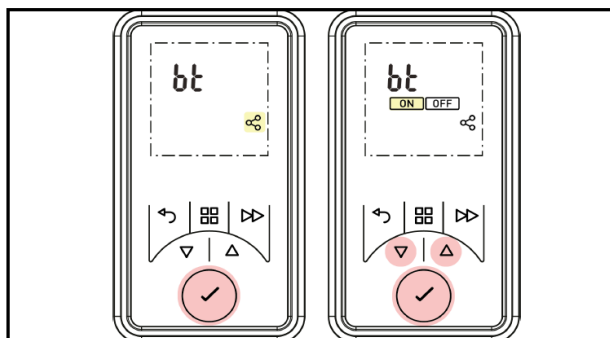
W tym punkcie można włączyć lub wyłączyć funkcję łączenia poprzez Bluetooth. Funkcja Bluetooth jest standardowo aktywna. Jeśli podłączony jest dodatkowy moduł RF, to istnieje możliwość włączenia lub wyłączenia trybu komunikacji HF.

### 10.4.1 Funkcja Bluetooth

- Wcisnąć przycisk „MENU”, przycisk „Wstecz” i przycisk „ENTER” i przytrzymać przez 10 sekund.
- Wyświetli się menu „Set Point”.
- Wcisnąć 3 x przycisk ▲, symbol „łączność” zacznie migać.
- Wcisnąć przycisk „ENTER”, aby przywołać menu „łączność”.
- Wcisnąć przycisk „ENTER”, aby przywołać menu Bluetooth (BT).
- Wcisnąć przycisk ▲ lub ▼, aby włączyć lub wyłączyć funkcję Bluetooth.
- Funkcja Bluetooth jest włączona, gdy miga symbol „ON”.
- W celu potwierdzenia wcisnąć przycisk „ENTER”.
- Teraz na wyświetlaczu widoczny jest symbol „łączność”.



Rys. 23: Włączanie wzgl. wyłączanie funkcji Bluetooth



Rys. 24: Włączanie wzgl. wyłączenie funkcji Bluetooth

W przypadku połączenia z urządzeniem mobilnym na wyświetlaczu automatycznie wyświetlony zostanie 6-cyfrowy kod połączeniowy.

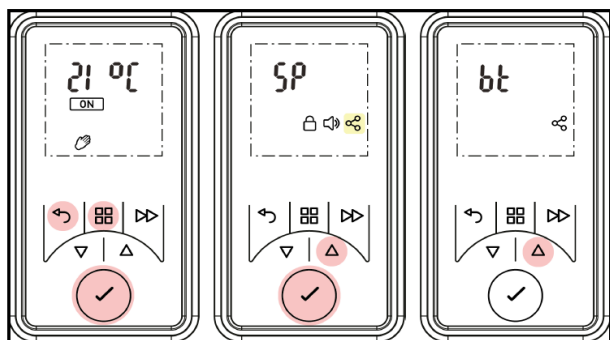
- Proszę wprowadzić ten kod na urządzeniu mobilnym.
- W celu potwierdzenia wcisnąć przycisk „ENTER”.

#### 10.4.2 Moduł radiowy

##### **i** WSKAZÓWKA

Ten punkt menu będzie widoczny wyłącznie w przypadku nabycia modułu HF jako elementu dodatkowego.

- Wcisnąć przycisk „MENU”, przycisk „Wstecz” i przycisk „ENTER” i przytrzymać przez 10 sekund.
- Wyświetli się menu „Set Point”.
- Wcisnąć 3 x przycisk ▲, symbol „łączność” zacznie migać.
- Wcisnąć przycisk „ENTER”, aby przywołać menu „łączność”.
- Wcisnąć przycisk ▲, aby wyświetlić menu „RF”.
- Wcisnąć przycisk „ENTER”, aby przywołać menu „RF”.
- Wcisnąć przycisk ▲ lub ▼, aby włączyć lub wyłączyć funkcję „RF”.
- W celu potwierdzenia wcisnąć przycisk „ENTER”.

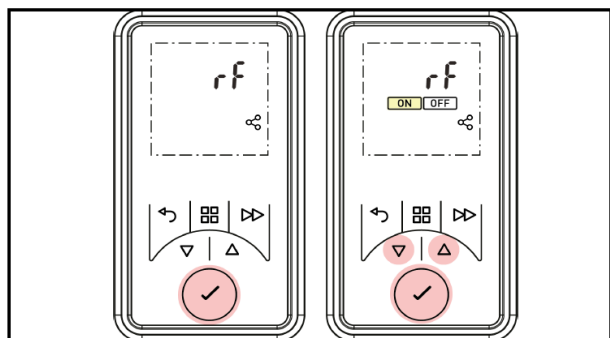


Rys. 25: Włączanie wzgl. wyłączenie funkcji RF



## TRP 100M, TRP 100W

---



Rys. 26: Włączanie wzgl. wyłączenie funkcji RF

### 10.5 Włączanie / wyłączenie blokady przycisków

Przy pomocy tej funkcji można zablokować elementy sterownicze.

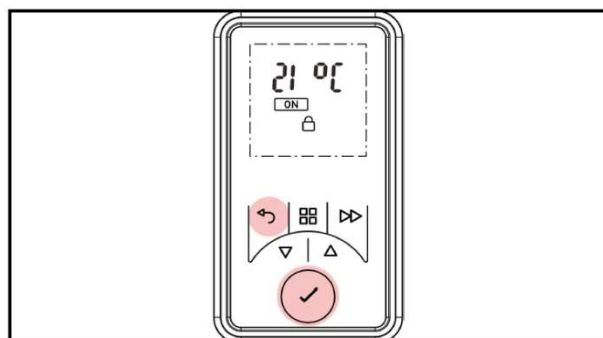
- Wcisnąć jednocześnie przycisk „ENTER” i przycisk „Wstecz” i przytrzymać przez 3 sekundy.
- Na wyświetlaczu pojawi się symbol blokady
- W celu odblokowania elementów sterowniczych wcisnąć jednocześnie przycisk „ENTER” i przycisk „Wstecz” i przytrzymać przez 3 sekundy.

#### WSKAZÓWKA

---

Przy włączonej blokadzie przycisków nie ma możliwości regulacji układu sterowania.

---



Rys. 27: Blokada przycisków

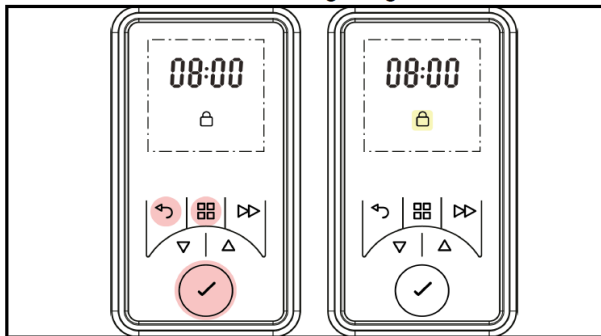
### 10.6 Zabezpieczenie ze strony wynajmującego

Wynajmujący może ustawić limity dla takich funkcji jak programator czasowy z odliczaniem wstecznym, utrzymywanie temperatury i ustawienia parametrów.

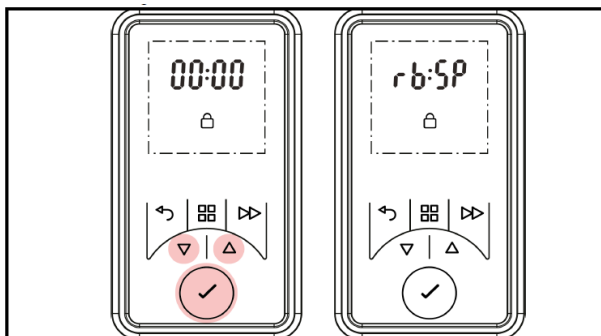
Blokadę wynajmującego włącza się wprowadzając 4-cyfrowy kod. W celu ustawienia tego 4-cyfrowego kodu należy wykonać następujące kroki:

- Wcisnąć jednocześnie przycisk „MENU”, przycisk „Wstecz” oraz przycisk „ENTER” i przytrzymać przez 5 sekund.
- Na wyświetlaczu pojawi się symbol „Blokada przycisków”.
- Wcisnąć przycisk ▲ lub ▼, aby ustawić pierwszą cyfrę kodu numerycznego w zakresie od 0 do 9.
- W celu potwierdzenia wcisnąć przycisk „ENTER”.

- Powtórzyć ten krok w odniesieniu do pozycji 2-4 kodu numerycznego.
- Teraz wyświetlane jest menu wynajmującego do obsługi programatora czasowego z odliczaniem wstecznym i ustawień parametrów.



Rys. 28: Włączanie wzgl. wyłączenie zabezpieczenia

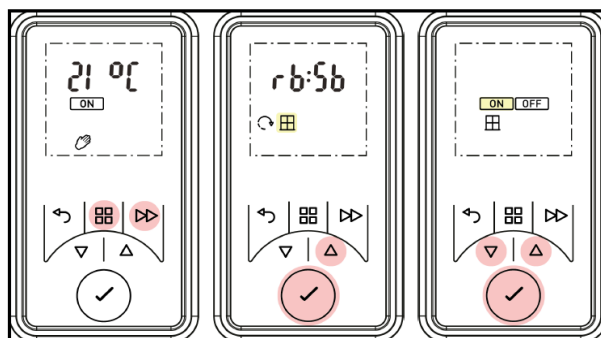


Rys. 29: Włączanie wzgl. wyłączenie zabezpieczenia

### 10.7 Funkcja „otwarte okno”

Grzejnik łazienkowy wyposażony jest w system wykrywający, który rozpoznaje otwarte okno i uchodzenie ciepła. Grzejnik zmniejsza moc grzewczą, aby zapobiec niepotrzebnemu zużyciu energii. Funkcja „Otwarte okno” jest standardowo aktywna. Funkcją tę włącza wzgl. wyłącza się w następujący sposób:

- Wcisnąć przycisk „MENU”, przycisk „Wstecz” oraz przycisk „ENTER” i przytrzymać przez 5 sekund.
- Wyświetlone zostanie menu „ADVANCE”.
- Wcisnąć 3 x przycisk ▲, symbol „Okno” zacznie migać.
- Wcisnąć przycisk „ENTER”, aby przywołać menu „Otwarte okno”.
- Wcisnąć przycisk ▲ lub ▼, aby włączyć lub wyłączyć funkcję.
- W celu potwierdzenia wcisnąć przycisk „ENTER”.



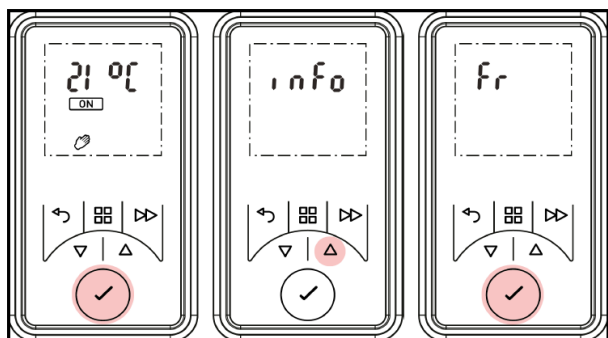
Rys. 30: Włączanie wzgl. wyłączenie funkcji okno

## 10.8 Przywracanie ustawień fabrycznych

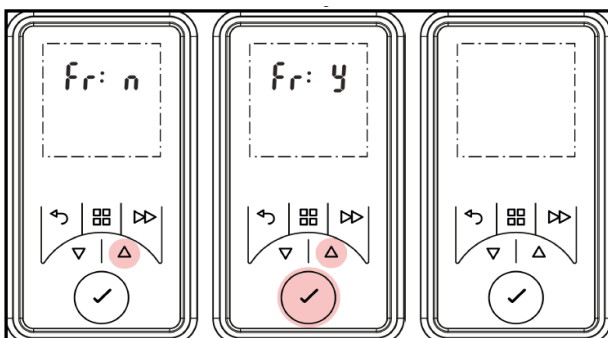
Resetuje wszystkie ustawienia dokonane przez użytkownika, przywracając domyślne ustawienia fabryczne.

- Wcisnąć i przytrzymać przycisk „ENTER” przez 5 sekund.
- Wcisnąć przycisk ▲ lub ▼, aby wyświetlić ustawienia fabryczne na wyświetlaczu.
- Wcisnąć przycisk „ENTER”.
- Wcisnąć przycisk ▲ lub ▼, aby przełączyć między opcją „Y” (TAK) i „N” (NIE) w celu zresetowania ustawień.
- W celu potwierdzenia wcisnąć przycisk „ENTER”.

Teraz następuje przywrócenie ustawień fabrycznych, po czym trzeba ustawić „Godzinę i datę”.



Rys. 31: Przywracanie ustawień fabrycznych



Rys. 32: Przywracanie ustawień fabrycznych

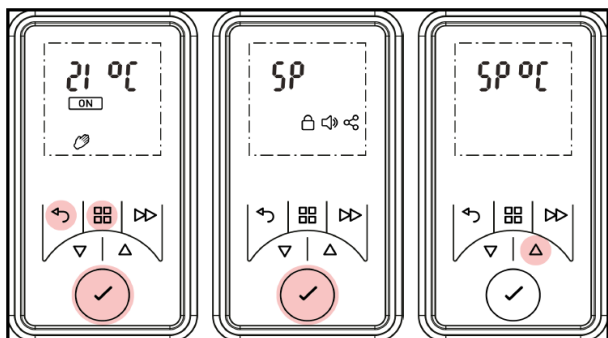
## 11 Informacje dla użytkownika

### 11.1 Podwyższanie wartości zadanej

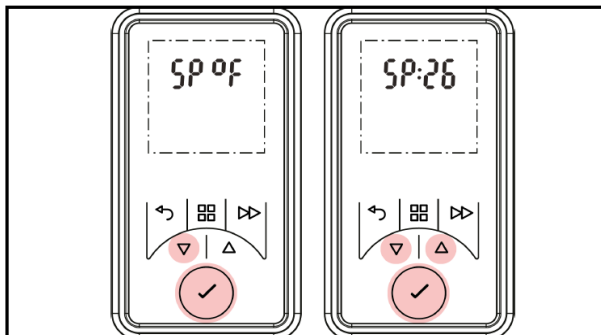
Grzejnik łazienkowy dostarczany jest z ustawionym fabrycznie zakresem temperatury od 7°C do 26°C.

Maksymalną nastawę temperatury można podwyższyć przy pomocy funkcji wartości zadanej do 32°C.

- Wcisnąć jednocześnie przycisk „MENU”, przycisk „Wstecz” oraz przycisk „ENTER” i przytrzymać przez 10 sekund.
- Na wyświetlaczu wyświetli się menu „Set Point”.
- Wcisnąć przycisk „ENTER”, aby przywołać menu „Wartość zadana”.
- Wcisnąć przycisk ▼ lub ▲, aby podwyższyć lub obniżyć wartość zadaną.
- W celu potwierdzenia wcisnąć przycisk „ENTER”.



Rys. 33: Ustawianie wartości zadanej

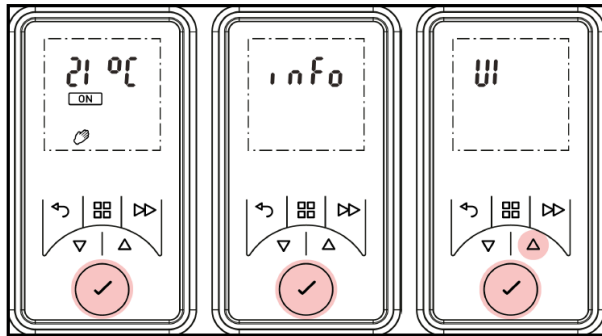


Rys. 34: Ustawianie wartości zadanej

## 11.2 Informacje serwisowe / informacje dla użytkownika



W pozycji Informacje serwisowe / informacje dla użytkownika wyświetlane są następujące informacje: numer kontrolny UI, suma kontrolna CC oraz numer identyfikacyjny produktu (ID):

- Wcisnąć przycisk „Enter” i przytrzymać przez 5 sekund.
- Wcisnąć przycisk „ENTER”, aby wyświetlić ekran informacji.
- Wcisnąć przycisk „ENTER”, aby wyświetlić numer kontrolny UI.
- Wcisnąć przycisk „WSTECZ”, aby powrócić do ekranu UI.
- Wcisnąć przycisk ▲, aby przejść do ekranu kontroli ładowania.
- Wcisnąć przycisk „ENTER”, aby wyświetlić numer kontrolny CC.
- Wcisnąć przycisk „WSTECZ”, aby powrócić do ekranu CC.
- Wcisnąć przycisk ▲, aby przejść do ekranu numeru ID produktu.
- Wcisnąć przycisk „ENTER”, aby wyświetlić numer ID produktu.
- Numer ID produktu jest 12-cyfrowym kodem, podzielonym na trzy okna wyświetlacza.
- Wcisnąć przycisk ▼ lub ▲, aby przewinąć numer ID.
- Wcisnąć przycisk „ENTER”, aby powrócić do ekranu numer ID produktu.
- Wcisnąć przycisk „MENU” lub przycisk „WSTECZ”, aby powrócić do ekranu startowego.



Rys. 35: Informacje serwisowe

## 12 Sygnalizacja usterek

Sygnalizacja usterki	Znaczenie i sposób usunięcia
	<p>Jeśli aktywna jest funkcja "Otwarte okno", to ten komunikat wyświetlony zostanie, gdy urządzenie wykryje otwarte okno. Wyświetlany będzie symbol "Err 2". Podświetlenie i symbol będą migać. Wcisnąć i przytrzymać przycisk "ENTER" przez 10 sekund, aby skasować komunikat o błędzie.</p>
	<p>Uruchomiło się zabezpieczenie nadtemperaturowe. Odłączyć urządzenie od sieci zasilającej na ok. 10 minut. W celu skasowania błędu wcisnąć przycisk „ENTER” i przytrzymać przez 10 sekund.</p>
	<p>Wyłącznik bezpieczeństwa uruchamia wyłącznik w przypadku produktów przystosowanych do obsługi RF.</p>

## 13 Czyszczenie

### UWAGA!

---

Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć urządzenie od sieci.

---

Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć urządzenie od źródła zasilania i odczekać, aż ostygnie. Zewnętrzną powierzchnię czyścić wycierając ją miękką, wilgotną szmatką. Następnie wytrzeć do sucha. Nie używać szorujących proszków do czyszczenia ani politory do mebli, gdyż mogą one uszkodzić powierzchnię. Aby można było łatwiej wyczyścić tylną część, urządzenie można przechylić do przodu. Patrz wskazówki w sekcji 4.2.

## 14 Gwarancja

Na niniejsze urządzenie udzielamy dwuletniej gwarancji zgodnie z naszymi warunkami gwarancji.

## 15 Utylizacja



Opakowanie i elementy opakowania należy zutylizować zgodnie z przepisami kraju, w którym zainstalowane zostało urządzenie.  
Urządzenia nie należy wyrzucać do kosza na odpady komunalne, lecz przekazać do punktu utylizacji odpadów.

Glen Dimplex Deutschland GmbH  
Am Goldenen Feld 18  
D-95326 Kulmbach  
Zastrzegamy sobie możliwość wprowadzania zmian technicznych.

Telefon: +49 9221 709-545  
Faks: +49 9221 709-925-545  
E-mail: 09221709545@gdts.one  
www.gdts.de